



REGULAMIN

REGULATIONS

1. Ogólne

3. Festiwal Filmu i Sztuki DWA BRZEGI odbędzie się w dniach 1-9 sierpnia 2009 roku.

Stałe sekcje Festiwalu:

- Świat Pod Namiotem,
- Dokument,
- Na Krótką Metę,
- Muzyka, Moja Miłość,
- Kocham Kino,
- Wielkie Kino Na Małym Rynku.

2. Kategorie

A. Zgłaszać można filmy fabularne, dokumentalne, animowane i eksperymentalne do programu głównego (Świat pod namiotem, Dokument, Na krótką metę) oraz do Niezależnego Konkursu Szkolnych i Amatorskich Filmów Krótkometrażowych. Zgłoszenie filmu jest bezpłatne.

B. Z wyjątkiem specjalnych, zaakceptowanych przez Dyrektora Artystycznego, przypadków, tylko filmy spełniające poniższe kryteria mogą być prezentowane na Festiwalu:

2.1 ŚWIAT POD NAMIOTEM

- filmy fabularne pełnometrażowe (powyżej 60 minut);
- filmy przed oficjalną polską premierą kinową;
- filmy z 2008 lub 2009 roku, starsze tylko wtedy, gdy będzie to polska premiera filmu.

2.2 DOKUMENT

- filmy dokumentalne pełnometrażowe (powyżej 60 minut);
- filmy przed oficjalną polską premierą kinową;
- filmy z 2008 lub 2009 roku, starsze tylko wtedy, gdy będzie to polska premiera filmu.

>>>Filmy z sekcji ŚWIAT POD NAMIOTEM i DOKUMENT biorą udział w Plebiscycie Publiczności.

2.3 NA KRÓTKĄ METĘ

- filmy krótkometrażowe (poniżej 60 minut);
- filmy z 2008 lub 2009 roku.

2.4 Niezależny konkurs SZKOLNYCH I AMATORSKICH FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH

- filmy krótkometrażowe (poniżej 50 minut);
- autorzy filmu nie mogą mieć dyplomu szkoły filmowej;
- filmy z 2008 lub 2009 roku, starsze tylko wtedy, gdy będzie to polska premiera filmu.
- Filmy ocenia niezależne jury powołane spośród widzów festiwalu.
- Nagroda główna w wysokości 3 000 PLN i dwa wyróżnienia: 1 000 PLN każde.

3. Termin zgłaszania filmów

3.1 Przeglądówkę razem z wypełnionym i kompletnym formularzem zgłoszeniowym należy dostarczyć najpóźniej do 15 czerwca 2009 (nie liczy się data stempla pocztowego) na adres:

Festiwal Filmu i Sztuki DWA BRZEGI
Międzynarodowa 38/40A
03-922 Warszawa | Poland.

3.2 W przypadku rejestracji filmu przez stronę internetową, do

1. General

The 3rd Film and Art Festival TWO RIVERSIDES will be held from 1st to 9th August 2009.

The permanent Festival's sections are:

- World Under Canvas,
- Documentary,
- In The Short Run,
- Music, My Love,
- I Love Cinema,
- Great Cinema On Small Marketplace.

2. Categories

A. Submissions of fiction, documentary, animation and experimental films to the main programme (World under canvas, Documentary, In the short run) and to Independent School and Amateur Short Films competition. The submission is free of charge.

B. Except in special circumstances approved by the Artistic Director, only films meeting the following criteria can be presented at the Festival:

2.1 WORLD UNDER CANVAS

- feature fiction films (more than 60 minutes);
- films before the official Polish theatrical release;
- films made in 2008 or 2009, older when it will be a Polish premiere of film.

2.2 DOCUMENTARY

- feature documentary films (more than 60 minutes);
- films before the official Polish theatrical release;
- films made in 2008 or 2009, older when it will be a Polish premiere of film.

>>>Films of sections : WORLD UNDER CANVAS and DOCUMENTARY take part in The Audience Poll.

2.3 IN THE SHORT RUN

- short films (less than 60 minutes);
- films made in 2008 or 2009.

2.4 Independent SCHOOL AND AMATEUR SHORT FILMS competition

- short films (less than 50 minutes);
- the authors should not be graduates from film schools;
- films made in 2008 or 2009, older when it will be a Polish premiere of film.
- Films are assessed by independent jury selected from the festival audience.
- The Main Prize endowed with 3 000 PLN and two special mentions: 1 000 PLN each.

3. Deadline for films submission

3.1 The viewing copy and the filled and complete entry form should be delivered until 15th June 2009 at the latest to:

Film and Art Festival TWO RIVERSIDES
Międzynarodowa 38/40A
03-922 Warszawa | Poland.

3.2 In case of on-line registration the submitter should enclose to the viewing copy only the statement of the acceptance of the conditions set out in these



przeładowki należy dołączyć oświadczenie o przyjęciu zasad niniejszego regulaminu.

4. Selekcja

- 4.1 W razie niedotrzymania terminu przez zgłaszającego lub niedokładnego wypełnienia karty zgłoszenia organizator nie ma obowiązku dopuszczenia filmu do selekcji.
- 4.2 Festiwal ma prawo zakwalifikowania filmu do innej festiwalowej sekcji.
- 4.3 Wszyscy zgłaszający do 6 lipca 2009 zostaną powiadomieni, e-mailem lub faksem, o zakwalifikowaniu się lub odrzuceniu filmu.
- 4.4 Zakwalifikowane filmy udostępniane są organizatorom bezpłatnie.
- 4.5 Film, którego udział w festiwalu został potwierdzony, nie może być wycofany z programu po 10 lipca 2009 roku.

5. Kopia projekcyjna

- 5.1 Nośniki projekcyjne powinny zostać dostarczone do biura festiwalu w Warszawie do 27 lipca 2009 roku. Odstępstwa od tego warunku powinny być uzgodnione z Festiwalem przed tą datą.
- 5.2 Wszystkie nośniki są ubezpieczone przez organizatorów od momentu dostarczenia ich do biura festiwalu do momentu przekazania ich kurierowi w celu odesłania.
- 5.3 Organizatorzy festiwalu ponoszą odpowiedzialność za bezpieczeństwo kopii od momentu odebrania jej od firmy transportowej do chwili ponownego przekazania jej firmie transportowej. Odpowiedzialność festiwalu za uszkodzenie lub zagubienie kopii jest ograniczone do kosztu wykonania nowej kopii według obowiązujących stawek laboratoryjnych (kopia standardowa).
- 5.4 Uszkodzenie kopii filmowej musi być zgłoszone do biura festiwalu na piśmie w ciągu miesiąca od daty jej zwrotu lub przed następnym pokazem na kolejnym festiwalu.
- 5.5 Wszystkie filmy prezentowane na festiwalu zostaną odesłane najpóźniej do 21 sierpnia 2009 roku.

6. Promocja i publikacje (dotyczy filmów zakwalifikowanych)

- 6.1 Festiwal ma prawo do użycia fragmentów filmu (nie dłuższych niż 3') i fotosów z filmu do celów promocyjnych i PR.
- 6.2 Festiwal ma również prawo do umieszczenia informacji o filmie na stronie internetowej festiwalu oraz we wszystkich innych publikacjach promocyjnych (w tym katalog, program, informacje prasowe, itp.)
- 6.3 Festiwal zastrzega sobie prawo do korzystania z materiałów promocyjnych zarówno podczas jak i po zakończeniu Festiwalu.
- 6.4 Producenci filmów nagrodzonych na Festiwalu wyrażają zgodę na 5 bezpłatnych projekcji filmów w pokazach laureatów organizowanych w Polsce i za granicą po zakończeniu Festiwalu. Dokładny harmonogram pokazów zostanie przesłany producentowi.

7. Zgoda

Zgłoszenie filmu do udziału w Festiwalu Filmu u Sztuki DWA BRZEGI jest równoznaczne z przyjęciem zasad niniejszego Regulaminu.

regulations.

4. Selection process

- 4.1 If the viewing copy does not arrive in the Festival office by the deadline or its entry form is not duly completed the Festival has no obligation to admit the film to the selection.
- 4.2 The Festival has the right to place submitted films into a different festival section.
- 4.3 All submitters receive, by e-mail or fax, a written positive or negative reply until 6th July 2009.
- 4.4 The Festival will not pay a fee for screening the selected films.
- 4.5 A selected film cannot be withdrawn from the programme after 10th July 2009.

5. Screening copy

- 5.1 The screening copies should reach the Festival Office in Warsaw by 27th July 2009. Any exceptions to this rule should be agreed with the Festival before this date.
- 5.2 The Festival will insure the integrity of screening copies only from the time of delivery to the Festival to the time the print is delivered to a shipping agent for return.
- 5.3 The Festival is responsible for the screening copies from the moment of pick-up from the shipper (when importing) to the moment of giving them to the shipper (when re-exporting). The Festival's responsibility for damage or loss of the print is limited to the cost of making a new print according to the present laboratory rate for making a standard print.
- 5.4 Damage to the film print must be reported to the Festival within a month after return and prior to any following screening.
- 5.5 All prints will be returned by 21st August 2009 at the latest.

6. Promotion and publications (concerns the qualified films)

- 6.1 The Festival has the right to use excerpts (max 3') and pictures from the film for promotion and public relation purposes.
- 6.2 Once the participation of the film is officially confirmed, the Festival is qualified to use excerpts from the film (max. 3'); and to publish information about the film on the Festival website as well as in all printed promotional materials (such as the catalogue, the program brochure, press materials, etc.).
- 6.3 The Festival reserves the right to use all publicity materials both during and after the Festival.
- 6.4 The producers of award-winning films consent to 5 gratuitous post-festival screenings in Poland or abroad. The exact schedule of such screenings shall be sent to the producer.

7. Consent

Submitting a film to the Film and Art Festival TWO RIVERSIDES is equivalent to the acceptance of the conditions set out in these Regulations.

